

VT-1504 BW

Coffee maker

Кофеварка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	8
RUS Инструкция по эксплуатации	14
KZ Пайдалану нұсқасы	20
RO/MD Instrucțiune de exploatare	26
CZ Návod k použití	31
UA Інструкція з експлуатації	36
BEL Инструкция па эксплуатацыі	42
UZ Foydalanish qoidalari	48

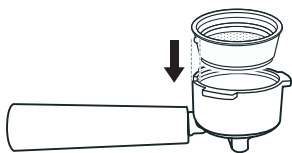
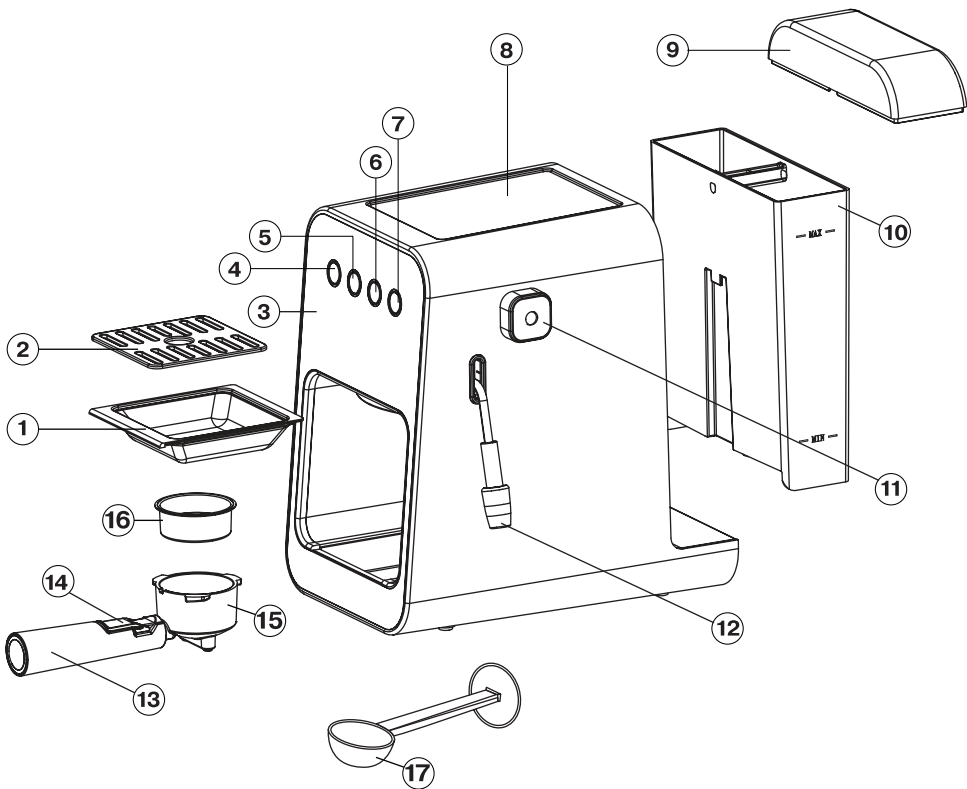


Рис. 1

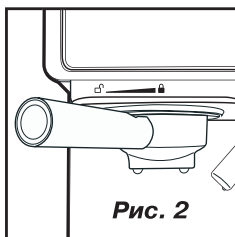


Рис. 2

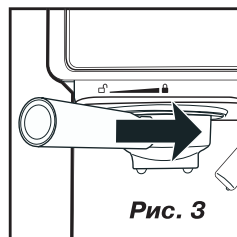






Рис. 3

КОФЕВАРКА

Кофеварка предназначена для приготовления кофе и взбивания молочной пенки для кофе капучино, латте или горячего шоколада.

Описание

1. Поддон для капель
2. Решётка поддона
3. Корпус кофеварки
4. Кнопка подачи воды для одной чашки кофе 
5. Кнопка подачи воды для двух чашек кофе 
6. Кнопка включения/выключения 
7. Кнопка подачи пара 
8. Площадка для подогрева чашек
9. Крышка резервуара для воды
10. Съёмный резервуар для воды
11. Регулятор подачи пара
12. Трубка-капучинатор
13. Ручка держателя фильтра
14. Фиксатор фильтра
15. Держатель фильтра
16. Фильтр для кофе
17. Металлическая ложка с уплотнителем молотого кофе

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания кухни целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации кофеварки внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте кофеварку только по её прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с кофеваркой может привести к её поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

При пользовании электрическими устройствами необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, перечисленные ниже.

- Перед первым включением кофеварки убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не пользуйтесь переходниками при подключении кофеварки к электрической розетке.
- Устанавливайте устройство на ровной, устойчивой поверхности, вдали от источников тепла, влаги и прямых солнечных лучей.
- Не включайте кофеварку без воды.

- Перед включением вилки сетевого шнура в электрическую розетку убедитесь в том, что регулятор подачи пара установлен в положение «OFF».
- Используйте только те принадлежности, которые входят в комплект поставки.
- Перед включением кофеварки убедитесь в том, что все съёмные детали установлены правильно.
- Не дотрагивайтесь до деталей кофеварки, которые нагреваются во время работы.
- Соблюдайте осторожность, чтобы избежать ожогов паром или горячей водой.
- Запрещается снимать держатель фильтра во время работы кофеварки.
- Не оставляйте использованный кофе в фильтре и удалите его сразу после приготовления.
- Во избежание пожара, удара электрическим током или физических повреждений не погружайте вилку сетевого шнура, сетевой шнур или корпус кофеварки в воду или в любые другие жидкости.
- Всегда выключайте кофеварку кнопкой включения/выключения и сразу после этого вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Обязательно отключайте кофеварку от электрической сети, когда она не используется, а также перед чистой настройкой.
- Перед чисткой кофеварки дождитесь её полного остывания.
- **Внимание!** Удаляйте накипь не реже 1 раза в месяц. Неисправности, возникшие из-за появления накипи на компонентах кофеварки, не являются гарантийным случаем.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не свешивался со стола и не соприкасался с горячими поверхностями и острыми краями кухонной мебели.
- Не используйте кофеварку вне помещений.
- Никогда не оставляйте кофеварку в местах с температурой ниже 0°C.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра, будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями, если лицом,

отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.

- Не пользуйтесь кофеваркой с повреждённой вилкой сетевого шнура, повреждённым сетевым шнуром, в случае её неправильной работы или после любых повреждений.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать кофеварку, для ремонта обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей.



УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



Перед первым использованием


После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките кофеварку из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению сети.
- Перед первым использованием кофеварки промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные части: крышку (9), резервуар для воды (10), держатель фильтра (15), фильтр для кофе (16) и мерную ложку (17).

Промывка бойлера

- Убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку, а регулятор подачи пара (11) находится в положении «OFF».
- Снимите резервуар (10) и наполните его холодной водой до отметки «MAX».
- Закройте резервуар (10) крышкой (9) и установите его на корпус кофеварки (3).
- Вставьте фильтр для кофе (16) в держатель (15) (рис. 1).
- Не насыпая кофе в фильтр (16), присоедините держатель (15) к бойлеру, для этого расположите ручку держателя фильтра (13), как показано на рисунке 2, затем поверните её вправо до упора (рис. 3).
- Установите подходящую чашку на решётку (2).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Включите кофеварку, нажав на кнопку (6) ; индикатор кнопки (6)  будет мигать, сигнализируя о нагреве бойлера.






- Дождитесь разогрева бойлера (индикатор кнопки (6)  перестанет мигать), после этого нажмите на кнопку (5) . Дождитесь заполнения чашки, затем вылейте из нее воду.

Примечание: Если объём чашки оказался недостаточным, остановите подачу воды повторным нажатием кнопки (5) .

- Проведите данную процедуру несколько раз, после этого бойлер будет промыт.



Внимание!

Запрещается снимать держатель фильтра (15) во время работы кофеварки.



- Перед промывкой трубки-капучинатора (12) подставьте под неё подходящую чашку.
- Нажмите на кнопку (7) , индикатор кнопки (7) будет мигать, дождитесь, когда индикатор кнопки (7)  перестанет мигать.
- Для подачи пара слегка поверните ручку регулятора подачи пара (11) против часовой стрелки.
- Дождитесь, пока из трубки-капучинатора (12) выйдет небольшое количество воды, после чего пар начнёт выходить более интенсивно, через некоторое время выключите подачу пара, установив регулятор подачи пара (11) в положение «OFF».
- Для перехода в режим приготовления кофе нажмите на кнопку (6) .
- Для выключения кофеварки в режиме приготовления кофе нажмите на кнопку (6) .
- Для выключения кофеварки в режиме подачи пара нажмите на кнопку (7) .

Примечание: При первом включении электрической помпы для подачи воды возможно появление постороннего звука и ощутимой вибрации корпуса, после заполнения помпы водой уровень звука и вибрации значительно снизится.



Настройка продолжительности приготовления

По умолчанию время работы кофеварки при нажатии кнопки (4)  составляет 20 секунд, при нажатии кнопки (5)  - 35 секунд (без учета времени, необходимого для предварительного смачивания кофе в фильтре (16)).



Изменяя продолжительность приготовления, вы изменяете количество готового напитка. Установленное время приготовления сохраняется в памяти кофеварки и определяет её работу при последующих включениях.


- Нажмите и удерживайте кнопку (4)  в течение 20-60 секунд, а кнопку (5)  - в течение 35-100 секунд.
- Продолжительность приготовления будет соответствовать времени, в течение которого вы удерживали соответствующую кнопку.



РУССКИЙ

- Для возврата к заводским настройкам одновременно нажмите и удерживайте кнопки (4)  и (5)  в течение нескольких секунд.

Пример:

Нажмите и удерживайте кнопку (4)  в течение 30 секунд. Повторно нажмите на кнопку (4) , кофеварка будет работать в режиме приготовления кофе в течение 30 секунд.





Если вы удерживали кнопку (4)  в течение 70 секунд, то кофеварка будет работать максимально возможное время, а именно 60 секунд.




Для программирования более продолжительного приготовления (35-100 секунд) используйте кнопку (5)  .

Примечание: Объем приготовленного напитка зависит от сорта кофе, степени его помола, усилия, с которым вы утрамбовывали кофе в фильтре (16).

Приготовление кофе эспрессо

Примечание: Повторное приготовление кофе рекомендуется производить с интервалами не менее 5 минут.

- Для приготовления кофе используйте только чистую воду и всегда следите за чистотой резервуара для воды (10).
- Перед приготовлением кофе дождитесь разогрева бойлера (индикатор кнопки (6)  перестанет мигать).
- Перед приготовлением кофе прогрейте держатель фильтра (15), фильтр (16) и чашки, установив их на площадку (8).
- Держатель (15) и фильтр (16) можно прогреть горячей водой из бойлера, не засыпая кофе в фильтр:
 - присоедините держатель (15) к бойлеру кофеварки (рис. 2, 3),
 - поставьте подходящую чашку на решётку (2),
 - включите подачу воды, нажав на кнопку (4)  или (5)  .

Примечание: Если вы хотите остановить подачу воды, повторно нажмите на кнопку (4)  или на кнопку (5)  .



- Уберите чашку, снимите держатель (15). При наличии воды в фильтре (16) приподнимите фиксатор фильтра (14) и, удерживая им фильтр (16), слейте воду.



Примечание: Для получения качественного напитка всегда предварительно прогревайте фильтр (16) и держатель (15).

- Убедитесь в том, что устройство выключено (индикаторы кнопок не горят), а регулятор подачи пара (11) находится в положении «OFF».
- Снимите резервуар (10), наполните его холодной водой до отметки «MAX».
- Закройте резервуар (10) крышкой (9) и установите его на корпус кофеварки (3).







- Вставьте фильтр (16) в держатель (15) (рис. 1).
- Насыпьте молотый кофе в фильтр (16), слегка утрамбуйте его обратной стороной мерной ложки (17), присоедините держатель фильтра (15) к бойлеру кофеварки, для этого расположите ручку держателя фильтра (13), как показано на рисунке 2, затем поверните её вправо до упора (рис. 3).

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.



- Включите кофеварку нажатием кнопки (6)  , индикатор кнопки (6) начнёт мигать.

- Дождитесь полного разогрева бойлера (индикатор кнопки (6)   перестанет мигать).
- Установите подходящую чашку на решётку (2).

Примечание: Чашки для кофе необходимо предварительно нагреть, для этого установите их на площадку (8), во время разогрева воды в бойлере площадку (8) тоже нагревается.

- Нажмите на кнопку подачи воды (4)  или (5)  . Следите за процессом наполнения чашки, в случае необходимости остановите подачу воды, повторно нажав на кнопку (4)  или (5)  .

Примечание:

- Во время работы кофеварки индикатор кнопки (6) будет периодически мигать или светиться постоянно, сигнализируя о работе нагревательного элемента, такой режим работы обеспечивает поддержание температуры бойлера в заданном диапазоне.
- Следите за процессом приготовления, в случае необходимости остановите подачу воды повторным нажатием на кнопку (4 или 5).
- После завершения приготовления из отверстий держателя (15) могут вытекать капли, это нормальное явление.
- Следите за наполнением поддона (1), периодически сливайте из него жидкость и промывайте его водой.
- Отключите кофеварку, нажав на кнопку (6)  , индикатор кнопки погаснет.
- Дождитесь остывания кофеварки и снимите держатель (15). Для этого поверните ручку (13) влево до упора.
- Извлеките фильтр (16) из держателя (15), удалите остатки молотого кофе и промойте фильтр (16).

Приготовление кофе капучино

Внимание! Соблюдайте осторожность, чтобы избежать ожогов горячим паром, выходящим из трубки-капучинатора (12).


Сварите кофе, как описано в разделе «Приготовление кофе эспрессо». Используйте чашку такого объёма, чтобы было достаточно места для добавления в кофе взбитой пенки из молока или сливок. Молоко взбивайте в отдельной ёмкости и доливайте в чашку с кофе.

- Нажмите на кнопку (7)  для включения режима подачи пара и дождитесь, когда индикатор кнопки (7)  перестанет мигать.

Внимание! При включении режима подачи пара, возможно вытекание небольшого количества воды из бойлера, соблюдайте осторожность, чтобы избежать ожогов горячими каплями воды.

- Возьмите высокий узкий стакан (желательно металлический) и наполните его холодным молоком или сливками, приблизительно на 1/3.
- Опустите наконечник трубки-капучинатора (12) в стакан и поворачивайте регулятор (11) в направлении против часовой стрелки. Наконечник трубки-капучинатора не должен касаться дна стакана, иначе выход пара будет затруднен, при определённом навыке для получения молочной пены достаточно несколько секунд.

Примечание:




- Первая порция пара может содержать небольшое количество воды, поэтому в течение нескольких секунд выпустите пар в подходящую ёмкость. Затем перекройте подачу пара регулятором (11) и далее используйте трубку-капучинатор (12) для взбивания молока.
- Интенсивность подачи пара регулируйте поворотом регулятора (11).
- Выключите подачу пара, установив регулятор подачи пара (11) в положение «OFF».
- Отключите кофеварку, нажав на кнопку (7) , индикатор кнопки погаснет.

Важные замечания

- Используемое молоко для приготовления пенки должно быть свежим и без консервантов, не используйте молоко «длительного хранения».
- Рекомендуется использовать обычное цельное молоко жирностью от 4 до 6%, жирность сливок должна быть не менее 10%.
- Сразу после взбивания молока или сливок прочистите трубку-капучинатор (12) и наконечник: для этого опустите трубку-капучинатор (12) в стакан с водой, включите подачу пара, установив регулятор (11) в положение «ON», после этого закройте подачу пара и выключите кофеварку.
- Дождитесь остывания кофеварки, снимите с трубки-капучинатора (12) насадку и отверните наконечник с трубки-капучинатора (12), поворачивая его против часовой стрелке, промойте наконечник под струёй воды и заверните наконечник обратно в трубку-капучинатор (12).
- Всегда следите за тем, чтобы в отверстии наконечника трубки-капучинатора (12) не было остатков засохшего молока.

Подогрев напитков

Вы можете подогреть напиток, опустив трубку-капучинатор (12) в чашку.

- Нажмите на кнопку (7)  для включения режима подачи пара и дождитесь, когда индикатор кнопки (7)  перестанет мигать.
- Опустите трубку-капучинатор (12) в чашку с напитком, который вы хотите подогреть.
- Откройте подачу пара, поворачивая регулятор (11) против часовой стрелки.
- Закройте подачу пара, установив регулятор (11) в положение «OFF».
- Отключите кофеварку, повторно нажав на кнопку (7) , индикатор кнопки погаснет.

Как получить хороший эспрессо





- Используйте только свежемолотый кофе, предназначенный для кофеварок «эспрессо».
- Слегка утрамбовывайте молотый кофе в фильтре (16), это можно сделать обратным концом мерной ложки (17).
- Крепость получаемого кофе будет зависеть от качества и степени помола кофейных зерен.
- Если кофе наливаются слишком долго, это означает, что кофе имеет очень мелкий помол или он чрезмерно утрамбован.

Удаление накипи

Для эффективной работы кофеварки рекомендуется проводить удаление накипи каждый месяц, а при использовании жесткой воды ещё чаще.

Периодическое удаление накипи продлевает срок службы кофеварки и исключает необходимость её ремонта.



Несвоевременное удаление накипи, несоблюдение пунктов настоящей инструкции, а также неправильное использование кофеварки не покрываются гарантией.


1. Убедитесь в том, что устройство выключено, а регулятор (11) находится в положении «OFF».
2. Приготовьте раствор лимонной кислоты (2 чайные ложки на 1 литр воды) и залейте полученный раствор в резервуар для воды (10). Закройте резервуар (10) крышкой (9), затем установите его на корпус кофеварки.
3. Вставьте фильтр (16) в держатель (15) (рис. 1).
4. Не насыпая кофе в фильтр (16), подсоедините держатель (15) к бойлеру (рис. 2, 3).
5. Установите подходящую чашку на решётку (2).
6. Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
7. Включите кофеварку кнопкой (6), индикатор кнопки будет мигать.
8. Дождитесь разогрева бойлера (индикатор кнопки (6)  перестанет мигать), после этого нажмите на кнопку (5) .
9. Чтобы очистить от накипи систему подачи пара, нажмите на кнопку (7) , индикатор кнопки (7) будет мигать. Дождитесь разогрева бойлера (индикатор кнопки (7)  перестанет мигать).
10. Опустите наконечник трубки-капучинатора (12) в стакан и установите регулятор (11) в положение

Неисправности, их причины и методы устранения

Неисправность	Причина	Метод устранения
Кофеварка не включается.	В сетевой розетке отсутствует напряжение. Вилка сетевого шнура не до конца вставлена в электрическую розетку.	Убедитесь в том, что сетевая розетка исправна. Проверьте, до конца ли вставлена вилка в электрическую розетку.
Вода вытекает из нижней части кофеварки.	Поддон для воды переполнен.	Слейте воду из поддона.
Утечка кофе из держателя фильтра.	Неплотное прилегание фильтра к уплотнителю в бойлере, молотый кофе попал на края фильтра.	Очистите края фильтра.
Кофе наливается в чашку слишком долго или вообще не наливается.	Слишком мелкий помол кофе или кофе в фильтре утрамбован очень плотно.	Используйте молотый кофе, предназначенный для кофеварок «эспрессо». Опытным путём определите, как плотно следует утрамбовывать кофе в фильтре.
Приготовленный кофе имеет посторонний запах.	Неправильный процесс удаления накипи в бойлере кофеварки. Неправильное хранение кофе.	Обратитесь к разделам «Промывка бойлера» и «Удаление накипи», проведите чистку несколько раз. Используйте свежемолотый кофе. Храните кофе в сухом, прохладном месте.
Кофе вытекает через края фильтра.	Слишком большое количество кофе уложено в фильтр, кофе сильно утрамбован.	Не переполняйте фильтр большим количеством кофе.
Пар не взбивает молоко.	Низкая температура выходящего пара. Ёмкость слишком большая или не подходящего размера. Вы использовали обезжиренное молоко.	Взбивайте молоко только тогда, когда индикатор кнопки (7)  светится без мигания. Для взбивания молока используйте узкую высокую посуду. Рекомендуется использовать цельное молоко жирность которого составляет 4-6%.

«ON». Приблизительно через 1-2 минуты отключите подачу пара, установив регулятор (11) в положение «OFF».

11. Выключите кофеварку кнопкой (7) , индикатор кнопки погаснет.
12. Подождите 10-15 минут.
13. Повторите процедуру, описанную в пунктах 8-10, не менее 3 раз.
14. Делая небольшие перерывы между циклами, повторите очистку бойлера (пункт 8) до полного окончания раствора лимонной кислоты в резервуаре (10).
15. После использования раствора лимонной кислоты необходимо промыть кофеварку, для этого наполните резервуар (10) чистой водой до максимального уровня и вновь выполните пункты 8-10 не менее 3 раз, не делая перерывов между циклами.
16. Для выключения устройства нажмите на кнопку включённого режима: кнопку (6) 

в режиме приготовления кофе или кнопку (7) , в режиме подачи пара. Индикатор соответствующей кнопки погаснет.

Примечание: Для удаления накипи можно использовать специальные средства для кофеварок и кофемашин. Строго соблюдайте инструкции по их использованию.

ЧИСТКА

- Для удаления остатков кофе из отверстий фильтра (16) используйте небольшую щетку.
- Протрите корпус кофеварки мягкой влажной тканью, затем вытрите его насухо. Не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Запрещается погружать корпус кофеварки в воду или в любые другие жидкости.
- Съёмные детали кофеварки промойте тёплой водой с мягким моющим средством, ополосните чистой водой и тщательно просушите.

Поддон для капель (1)

- Снимите решётку (2), затем поддон (1) и слейте из него воду. Промойте поддон (1) и установите его на место, решётку (2) установите на поддон (1).

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем, как убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства.
- Запрещается хранить кофеварку при температуре ниже 0°C.
- Храните кофеварку в сухом прохладном месте недоступном для детей.

Комплект поставки

Кофеварка – 1 шт.
 Держатель фильтра – 1 шт.
 Фильтры для кофе – 2 шт.
 Мерная ложка – 1 шт.
 Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
 Потребляемая мощность: 1050 Вт
 Объём резервуара для воды: 1,5 л
 Давление: 15 бар

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства - 5 лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
 Сделано в Китае.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццаатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yoriqlidagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

